

sodastream® *Art*

**YOUR  
SPARKLE.  
YOUR  
CREATION.**

**JETZT REGISTRIEREN!**

**DE** UND ERHALTE 1 JAHR  
ZUSATZGARANTIE

**INSCRIS-TOI MAINTENANT!**

**FR** ET PROFITE DE 1 AN DE  
GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE

**REGISTRATI ORA!**

**IT** E AGGIUNTI UN ANNO  
EXTRA ALLA TUA GARANZIA

[sodastream.com/reg](https://sodastream.com/reg)



**DE** HAST DU PROBLEME?  
**0800 800 812**

**FR** TU AS DES PROBLÈMES ?  
**0800 800 812**

**IT** SEI IN DIFFICOLTÀ?  
**0800 800 812**





<b>Deutsch</b> .....	<b>4</b>
<b>Français</b> .....	<b>20</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>36</b>

*Frisches Sprudelwasser*

# HANDGEMACHT VON DIR

Jetzt kannst du deine eigenen prickelnden Getränke bequem zu Hause selbst herstellen und dem Planeten Erde helfen, weniger Abfall und mehr Sprudel zu haben.

Bei deinem neuen ART Wassersprudler dreht sich alles um deine unbegrenzte persönliche Kreation. Mit einem Druck auf den Sprudelhebel verwandelst du jedes H<sub>2</sub>O in H<sub>2</sub>WOW und geniesst jeden Tag sprudelnde Meisterwerke.

In nur 3 Minuten kannst du dein erstes prickelndes Getränk geniessen!

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>ALLES, WAS DU FÜR DEN FRISCHEN START BRAUCHST</b>	<b>6</b>
LERNE DEINE ART™ KENNEN	7
<b>ANLEITUNGEN</b>	<b>8</b>
QUICK CONNECT CO <sub>2</sub> ZYLINDER	8
MECHANISMUS DES FLASCHEN-SCHNAPPVERSCHLUSSES	10
SPRUDELN – DER MAGISCHE MOMENT	12
<b>GEBRAUCHSANWEISUNGEN</b>	<b>14</b>
NUTZUNGSLIZENZ	14
KONFIGURATION	15
PFLEGE	16
SICHERHEITSHINWEISE	17
BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG	18

Weitere Details und Informationen zu unserem Wassersprudler, einschliesslich einer Bedienungsanleitung und Anleitung zur Fehlerbehebung, findest du unter [sodastream.ch](http://sodastream.ch)



Für deine Sicherheit, bitte lies die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise auf den Seiten 15 und 17, bevor du den Wassersprudler benutzt. Bewahre diese Anleitung auf und gebe sie an alle nachfolgenden Benutzer weiter.



# ALLES, WAS DU FÜR EINEN SELBSTGEMachten, PRICKELNDEN DRINK BRAUCHST



soda**stream** ART™  
WASSERSPRUDLER

1 LITER  
SPRUDLERFLASCHE

+ DECKEL

soda**stream**  
QUICK CONNECT  
CO2 ZYLINDER\*

Zum Patent angemeldete Technologie

# LERNE DEINE ART™ KENNEN



## NUR KOMPATIBEL MIT DEN FOLGENDEN:

SodaStream wiederverwendbaren  
Sprudlerflaschen

SodaStream Quick  
Connect CO2 Zylinder



1L

0.5L

1L

\*Ein 60-Liter Kohlendioxid-Zylinder (unter Lizenz) reicht für bis zu 60 Liter Sprudelwasser, je nach Kohlendioxidgehalt und dem Typ des eingesetzten Trinkwassersprudlers.

\*Prüfe die Kompatibilität auf der Flaschenverpackung.



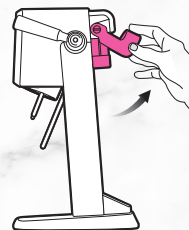
# CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT ZYLINDER



**LIEBER EIN ANWENDUNGSVIDEO? EINFACH SCANNEN**



**!** Entferne die Sprudlerflasche, bevor du den CO<sub>2</sub>-Zylinder einsetzt.



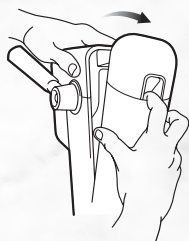
**3** Ziehe den pinken Zylinderhebel nach oben



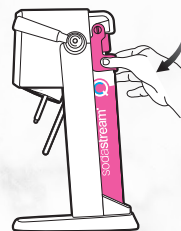
**4** Setze den Zylinder ein, unten zuerst



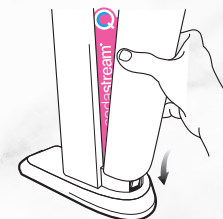
**1** Entferne die Siegfolie und entferne die Kappe



**2** Ziehe die Rückabdeckung weg



**5** Drücke den Zylinderhebel nach unten



**6** Setze die Rückabdeckung wieder ein

**!** Bitte lies die vollständigen Konfigurationsanweisungen und Sicherheitshinweise auf S. 15 unten sorgfältig durch.

## GUT ZU WISSEN



Denk daran - Dein Zylinder ist wiederverwendbar. Wenn er leer ist, bringe ihn einfach zurück und lasse ihn gegen einen Vollen tauschen!

**DU ZAHLST NUR FÜR DIE CO<sub>2</sub>-NACHFÜLLUNG.**

Kaufe einen zusätzlichen Zylinder, damit du nie wieder ohne Sprudelwasser bist.



Stelle sicher, dass du den richtigen CO<sub>2</sub>-Zylinder passend zu deinem Wassersprudler austauschst.



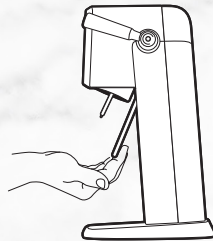
**✓** Kompatibel mit Deiner soda stream ART™

**✗** Nicht kompatibel

## MECHANISMUS DES FLASCHEN SCHNAPPVERSCHLUSSES



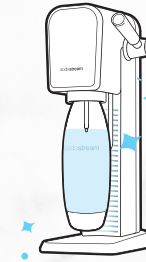
- 1 Fülle die Sprudlerflasche bis zur angegebenen Fülllinie mit kaltem Trinkwasser  
**!** Sprudle immer Wasser, bevor du ein Aroma hinzufügst



- 2 Stelle sicher, dass die Flaschenhalterung nach vorne geneigt ist



- 3 Schiebe den Flaschenhals in den Schnappverschluss. Drücke die Flasche nach **oben** und **zurück**.  
**!** Die Flasche ist richtig eingesetzt, wenn ein Abstand zwischen der Flasche und dem Sockel vorhanden ist.

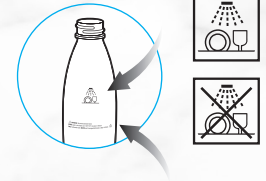


**AUSGEZEICHNET!**  
Nun zum letzten sprudelnden Schritt

## GUT ZU WISSEN



Um zu überprüfen, ob deine Flasche spülmaschinenfest ist oder nicht, suche nach einem dieser Symbole:



Das Verfallsdatum der Flasche ist hier



**WUSTEST DU DAS?**  
1 wiederverwendbare SodaStream-Flasche kann bis zu Tausende von Einweg-Plastikflaschen einsparen\*.



\*Basierend auf der GlobalData Plc Global Volume Packaging Database für die Jahre 2016-2019, verglichen mit SodaStream Unternehmensdaten

LIEBER EIN ANWENDUNGS VIDEO?  
Einfach scannen:





# SPRUDELN

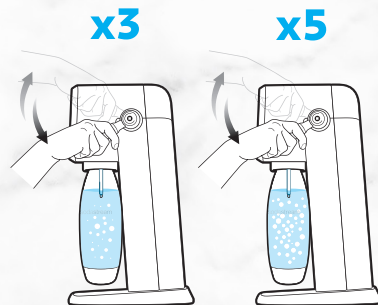
DER MAGISCHE  
MOMENT



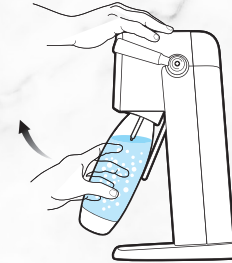
LIEBER EIN  
ANWENDUNGS  
VIDEO?  
Einfach scannen:



- 1** Drücke den Sprudelhebel bis zum Anschlag fest nach unten.  
**HALTE** den Hebel für **1 SEKUNDE** gedrückt und lass ihn wieder los



- 2** Wiederhole den Vorgang wie gewünscht:  
**3 Mal** für normale Sprudelwirkung  
**5 Mal** für starke Sprudelwirkung



- 3** Ziehe die Flasche zu dir



JETZT  
REGISTRIEREN!  
und erhalte 1  
Jahr  
Zusatzgarantie



## GESCHAFFT!

GENIESSE DEIN FRISCH GESPRUDELTES  
ERFRISCHUNGSGETRÄNK!

Hast du Probleme beim Sprudeln?  
0800 800 812

## GUT ZU WISSEN



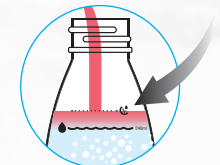
**PROFI-TIPP:**  
Kaltes Wasser sprudelt besser. Bewahre eine zusätzliche Flasche im Kühlschrank auf, damit du immer eine bereit hast zum Sprudeln!



**Geschmack in deinem Sprudelwasser?**  
Probire unsere Auswahl an Geschmacksrichtungen auf:  
**SODASTREAM.CH**



Erst sprudeln - dann Sirup hinzufügen.  
Füge den Sirup bis zur Aroma-Linie hinzu, um die perfekte Mischung zu erhalten.



# NUTZUNGSLIZENZ

## FÜR EINEN SODASTREAM QUICK CONNECT ZYLINDER NICHT ZUM VERKAUF

EIGENTUM VON SODA-CLUB (CO2) GMBH ODER  
SEINEN TOCHTERGESELLSCHAFTEN

UNTER LIZENZ ZUR VERFÜGUNG GESTELLT UND ZUM PATENT ANGEMELDET

Dies ist ein rechtlich bindendes Dokument zwischen Soda-Club (CO2) GmbH Schweiz oder seinen Tochtergesellschaften ("SodaStream") und dem Verbraucher betreffend das Recht, einen SodaStream CO<sub>2</sub> Zylinder (der „Zylinder“) zu benutzen.

Der Zylinder ist Eigentum von SodaStream, zum Patent angemeldet und durch andere geistige Eigentumsrechte geschützt. Um die Sicherheit und Gesundheit der Verbraucher zu schützen, regeln verschiedene Richtlinien und Vorschriften die Verwendung, das Nachfüllen, die Wartung, die erneute Prüfung und die Reparatur des Zylinders. SodaStream verfügt über die gesetzlich vorgeschriebenen Kenntnisse und Expertise, um für die strenge Einhaltung der Gesetze Sorge zu tragen. Dies kann nur gewährleistet werden, wenn der Zylinder durch SodaStream gewartet, geprüft, erneut getestet und nachgefüllt wird. Der Zylinder bleibt Eigentum von SodaStream und wird mittels Lizenz zur Verfügung gestellt.

1. Wenn der Zylinder leer ist, geben Sie ihn bitte an SodaStream oder an einen autorisierten SodaStream-Händler im Austausch gegen einen vollen SodaStream-Zylinder zurück, und zwar nur zum Preis der Gasnachfüllung. Diese Lizenz findet auf die Nutzung jedes nachfolgenden Zylinders Anwendung.
2. Unerlaubtes Nachfüllen dieses Zylinders durch Dritte kann die geistigen Eigentumsrechte von SodaStream, einschliesslich Patente und andere Eigentumsrechte verletzen, kann riskant sein und gegen Gesetze verstossen.  
SodaStream gewährleistet nur die Sicherheit der von SodaStream nachgefüllten Zylinder, welche ein SodaStream Sicherheitsventil-Siegel tragen. Sie dürfen keine Eigentums-hinweise entfernen oder abändern, die auf dem Zylinder angebracht sind oder diesem beiliegen.
3. Wenn Sie den Zylinder in gutem Zustand an SodaStream oder einen autorisierten SodaStream-Händler zurückgeben, ohne diesen gegen einen neuen vollen Zylinder zu tauschen, erhalten Sie eine Rückgabegebühr von CHF 5.
4. Der Zylinder kann zusammen mit dieser Nutzungslizenz an Dritte weitergegeben werden, unter der Voraussetzung, dass der Dritte akzeptiert, an die hier genannten Bedingungen und Eigentumsrechte gebunden zu sein. Der Besitz dieser Nutzungslizenz enthält das Recht des Inhabers, einen Zylinder unter den hier genannten Bedingungen zu gebrauchen.

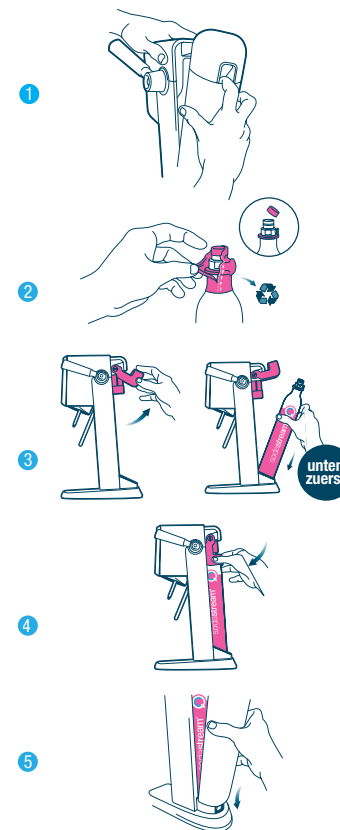
Diese Lizenz unterliegt dem Schweizer Recht.

Für Fragen kontaktieren Sie bitte SodaStream International BV, Provinciebaan 16, 5121 DL RIJEN, Niederlande.

## SET UP

### INSTALLATION DES QUICK CONNECT CO<sub>2</sub>-ZYLINDERS

1. Stelle den SodaStream® Art™ Wassersprudler auf eine flache, stabile Oberfläche und entferne die Rückabdeckung.
2. Entferne das Siegel und die Kappe des SodaStream Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinders.  
**WARNUNG! Der CO<sub>2</sub>-Zylinder darf niemals eingesetzt oder ausgetauscht werden, während sich eine Sprudlerflasche im Wassersprudler befindet. Dies kann dazu führen, dass die Sprudlerflasche ausgeworfen wird oder platzt.**
3. Hebe den pinken Griff des Zylinderhebels an. Setze den Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder in den hinteren Teil des Wassersprudlers ein.
4. Senke den pinken Griff wieder.
5. Bringe die hintere Abdeckung wieder an. Jetzt ist der Sprudler betriebsbereit.

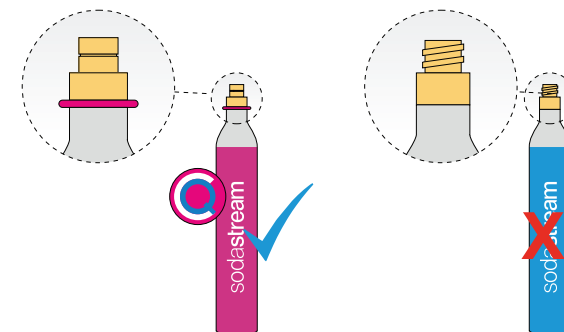


### SODASTREAM® QUICK CONNECT CO<sub>2</sub>-ZYLINDER

KOMPATIBEL: SODASTREAM®  
QUICK CONNECT CO<sub>2</sub>-ZYLINDER

NICHT KOMPATIBEL:  
CO<sub>2</sub>-ZYLINDER ZUM EINSCHRAUBEN

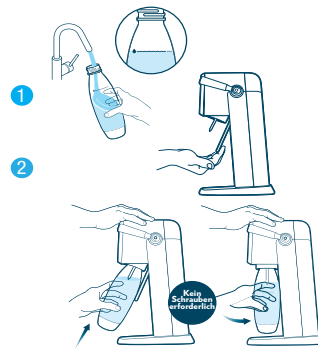
Bitte beachte, dass der SodaStream® Art™ nur mit dem Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder kompatibel ist und **NICHT** mit dem SodaStream® CO<sub>2</sub>-Zylinder zum Einschrauben oder anderen Zylindern.



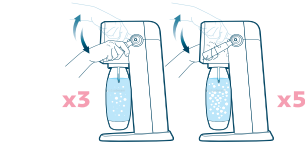


## WASSER MIT KOHLENSÄURE VERSETZEN

1. Fülle die Sprudlerflasche bis zur Fülllinie mit kaltem Trinkwasser.  
**WARNUNG! Verwende zum Sprudeln ausschliesslich Wasser. Andere Flüssigkeiten können innenliegende Teile kontaminieren und verstopfen, was zu übermässigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelvorgangs und schweren Verletzungen führen kann. Füge den Geschmack erst nach dem Sprudeln hinzu.**
2. Um die Sprudlerflasche wiedereinzusetzen, kippe die Flaschenhalterung nach vorne. Bitte dabei nicht an der Sprudlerdüse ziehen. **WARNUNG! Benutze niemals ein Gerät mit beschädigter Sprudlerdüse. Dies kann zu übermässigem Druck/Flaschenbruch und dadurch zu erheblichen Verletzungen führen.** Setze den Flaschenhals in den Schnappverschluss. Drücke die Sprudlerflasche leicht nach oben und zurück. Der Schnappverschluss wird die Sprudlerflasche halten.
3. Drücke zum Sprudeln den Sprudelhebel kurz für 1 Sekunde nach unten; 3 x drücken für Standard Sprudelstärke und 5 x für starke Sprudelstärke.
4. Wenn du die gewünschte Sprudelstärke erreicht hast, ziehe die Sprudlerflasche sanft zu dir hin bis sie die endgültige, nach vorn gelagerte Position erreicht hat. Dadurch wird der Druck in der Sprudlerflasche entlassen, was es ermöglicht, die Sprudlerflasche aus dem Schnappverschluss zu entnehmen.  
**WARNUNG! Entnehme die Sprudlerflasche nicht, bevor du ausströmendes CO<sub>2</sub> hören kannst.** Entnehme niemals die Flasche mit Gewalt aus dem Schnappverschluss. Lasse immer den Wassersprudler die Sprudlerflasche freigeben. Warte einen Moment, wenn die Sprudlerflasche nicht sofort aus dem Schnappverschluss freigegeben wird. Löst sich die Flasche danach immer noch nicht, drücke die Sprudlerflasche zurück in ihre vertikale Position und ziehe sie danach wieder vorsichtig zu dir.  
**Der Versuch, die Sprudlerflasche zu entfernen, während sie noch unter Druck steht, kann einen unkontrollierten Auswurf der Sprudlerflasche verursachen und zu schweren Verletzungen führen.**



Anmerkung: Bei korrektem Einsatz kannst du einen kleinen Spalt zwischen dem Boden der Sprudlerflasche und dem Sockel sehen. Sprudle nicht, wenn die Sprudlerflasche auf dem Sockel aufliegt, da sonst Wasser herausspritzt.



Hinweis: Es kann sein, dass du kleine Eisstücke entdeckst, die bei der Versetzung von sehr kaltem Wasser mit Kohlensäure auftreten können. Das entstandene Eis wird einfach schmelzen.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**BITTE BEWAHRE DIESE ANWEISUNGEN AUF UND STELLE DIESE NACHFOLGENDEN BENUTZERN ZUR VERFÜGUNG.**

**WARNUNG! Bitte lese diese wichtigen Sicherheitshinweise, bevor Du den Wassersprudler in Gebrauch nimmst, um das Risiko von Personenverletzungen und Produktbeschädigung zu reduzieren.**

Bevor Du einer anderen Person gestattest, deinen Wassersprudler zu benutzen, stelle bitte sicher, dass diese Person mit der sicheren Anwendung vertraut ist. Service- und Reparaturleistungen sollten durch einen von SodaStream autorisierten Service-Vertreter ausgeführt werden.

Der Wassersprudler ist nur für die Verwendung von Personen über 12 Jahren geeignet. Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten sollten das Produkt nur unter Aufsicht eines für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen benutzen, nachdem ihnen Sicherheitshinweise zu dem Produkt vorgetragen wurden.

**ZUR VERMEIDUNG ERHEBLICHER VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNGEN AM WASSERSPRUDLER WÄHREND DES SPRUDELVORGANGS:**

- Benutze den Wassersprudler nur in einer aufrechten Position auf einer flachen, stabilen Oberfläche.
- Stelle den Wassersprudler nicht auf eine heisse Oberfläche (z.B. Küchenherd, Backofen, Kochplatte) und benutze ihn nie in der Nähe einer offenen Flamme und lass ihn nicht direkt im Sonnenlicht stehen.
- Sprudle nur Wasser.
- Andere Flüssigkeiten (ausser Wasser) können innere Teile verunreinigen und verstopfen, was zu übermässigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelprozesses führt.
- Benutze das Gerät nicht, wenn die Sprudlerdüse beschädigt ist oder fehlt.
- Stelle vor dem Sprudeln sicher, dass die Sprudlerflasche korrekt eingesetzt ist.
- Bewege den Wassersprudler und öffne den Riegel nicht während des Sprudelvorgangs.
- Besprudle keine leere Sprudlerflasche.

### KOHLENDIOXID CO<sub>2</sub>-ZYLINDER

Zur Reduzierung des Risikos eines CO<sub>2</sub>-Lecks, Personenverletzungen und Sachbeschädigung:

- Benutze keinen anderen Zylinder als den SodaStream Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder, kompatibel mit dem pinken Schnellverschluss (Zylinder zum Einsetzen) des ART™ Wassersprudlers.
- Der CO<sub>2</sub>-Zylinder darf nicht eingesetzt werden, wenn sich eine Sprudlerflasche im Wassersprudler befindet.
- Benutze keinen beschädigten CO<sub>2</sub>-Zylinder. Der CO<sub>2</sub>-Zylinder und das CO<sub>2</sub>-Zylinderventil sollten auf Beulen, Einstiche oder andere Schäden untersucht werden. Wenn Du derartige Schäden erkennst, kontaktiere einen von SodaStream autorisierten Kundendienstvertreter.
- Bearbeite in keiner Weise den CO<sub>2</sub>-Zylinder. Versuchen Sie nicht, in den Zylinder einzustechen, ihn zu verbrennen oder das Ventil zu entfernen.
- Setze den CO<sub>2</sub>-Zylinder nicht Temperaturen über 50°C aus. Schütze ihn vor direktem Sonnenlicht. Lagere den Zylinder in einer gut gelüfteten Umgebung.
- Entferne niemals den CO<sub>2</sub>-Zylinder aus dem Wassersprudler, wenn gerade ein Sprudelvorgang in Gang ist.
- Ergreife oder entferne niemals einen CO<sub>2</sub>-Zylinder, während CO<sub>2</sub> ausströmt.
- Sollte ein CO<sub>2</sub>-Leck auftreten, lüfte den Bereich, atme frische Luft ein und suche bei Unwohlsein sofort einen Arzt auf.

### SPRUDLERFLASCHE:

Zur Reduzierung von Flaschenbruch, welcher zu Personenverletzungen und Sachbeschädigung führen kann:

- Setze Sprudlerflaschen, die nicht als „spülmaschinenfest“ gekennzeichnet sind, nicht Temperaturen über 50°C aus. Wasche oder spüle die Flasche nicht in heissem Wasser aus. Benutze zur Reinigung keine Spülmaschine.

- Setze „spülmaschinenfeste“ Sprudlerflaschen nicht Temperaturen über 70°C aus.
- Stelle die Sprudlerflasche nicht neben eine Hitzequelle wie den Küchenherd, Backofen oder die Herdplatte.
- Lasse die Sprudlerflasche nicht im Auto liegen.
- Lege die Sprudlerflasche nicht in den Gefrierschrank oder in extreme Kälte unter 1°C.
- Benutze die Sprudlerflasche nicht, wenn sie Risse, Absplinterungen oder sonstige Beschädigungen aufweist. Verwende diese Flasche nicht mehr und ersetze diese mit einer neuen.
- Nutze die Sprudlerflasche nicht über ihr Ablaufdatum hinaus.
- Benutze zum Besprudeln nur speziell für dieses Wassersprudler hergestellte Sprudlerflaschen, wie auf Seite 7 gezeigt.

## PFLEGE

### PFLEGE DES WASSERSPRUDLERS

- Setze zur Reinigung niemals Scheuermittel oder scharfe Werkzeuge ein. Falls erforderlich, nimm zur sanften Reinigung ein mildes Geschirrspülmittel und ein weiches feuchtes Tuch.
- Wische verschüttetes Wasser ab, damit der Sockel trocken bleibt.
- Stelle das Gerät nicht ins Wasser und spüle es nicht in der Spülmaschine. Das würde deinen Wassersprudler schwer beschädigen.

### PFLEGE DER SPRUDLERFLASCHE

- Um „nicht spülmaschinenfeste“ Sprudlerflaschen zu reinigen, spüle die Sprudlerflasche mit kaltem oder lauwarmem Wasser ab. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 50°C aussetzen. Niemals in heissem Wasser spülen oder auswaschen. Benutze zur Reinigung keine Spülmaschine.**
- Um „spülmaschinenfeste“ Sprudlerflaschen zu reinigen, kannst du entweder die Spülmaschine nutzen oder die Sprudlerflasche unter kaltem oder lauwarmem Wasser ausspülen. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 70°C aussetzen.**

# SODASTREAM BESCHRÄNKTE GARANTIE

## SODASTREAM WASSERSPRUDLER

Es wurde grosse Sorgfalt darauf verwendet, zu gewährleisten, dass Ihr Wassersprudler Ihnen in gutem Zustand geliefert wird. SodaStream garantiert unter Vorbehalt der in der vorliegenden beschränkten Garantie dargestellten Bedingungen, dass Ihr Wassersprudler bei normalem Einsatz zu Hause für den Verlauf von zwei (2) Jahren nach dem Kaufdatum frei von Fehlern an Material und Verarbeitung sein wird. Es wird empfohlen, dass Sie Ihren Wassersprudler online durch einen Besuch der Website [www.mysodastream.ch](http://www.mysodastream.ch) registrieren und das zur Verfügung stehende Registrierungsformular auf der Website ausfüllen.

Wenn Ihr Wassersprudler innerhalb der Garantiezeit Funktionsstörungen aufweist und wir feststellen, dass das Problem durch fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien verursacht wurde, wird SodaStream nach eigenem Ermessen und im Rahmen der in dieser Garantie genannten Beschränkungen das Gerät kostenlos reparieren oder ersetzen. SodaStream kann Ihren Wassersprudler durch einen nachgebesserten Wassersprudler oder ein Äquivalent austauschen, wenn das von Ihnen erworbene Modell nicht länger erhältlich ist. Es werden keine Rückvergütungen gezahlt. Die vorliegende beschränkte Garantie steht Verbrauchern zur Verfügung, die den Wassersprudler für den persönlichen Gebrauch oder den Einsatz von Familie und im Haushalt erworben haben.

### Diese Garantie gilt NICHT für die Beschädigung des Wassersprudlers aus folgenden Gründen:

- Bei Missbrauch, Zweckentfremdung und Änderung des Wassersprudlers oder dessen kommerziellen Einsatz;
- Bei Schäden, die durch andere Sprudelflüssigkeiten als Wasser entstanden sind;
- Bei normaler Abnutzung (z.B. Verfärbung);
- Bei Fehlfunktionen des Produkts, die zur Gänze oder zum Teil auf die Änderung, Demontage oder Reparatur des Wassersprudlers durch einen Techniker zurückzuführen sind, der nicht zu einem autorisierten Dienstleistungszentrum von SodaStream gehört;
- Bei Schäden, die durch den Gebrauch eines anderen CO<sub>2</sub>-Zylinders oder einer anderen Sprudlerflasche als der durch SodaStream zugelassenen SodaStream Quick Connect Zylinder zur Nutzung mit Ihrem Wassersprudler entstanden;
- Bei Schäden, die durch den Einsatz des Wassersprudlers mit einem mit dem Zylinderventil oder dem Wassersprudler verbundenen Adapter entstehen;
- Bei Benutzung einer abgelaufenen Sprudlerflasche;
- Schäden, die durch einen Unfall, einen Versand oder durch anderes als den normalen Gebrauch im Haushalt verursacht wurden.

Die Garantie GILT NICHT für Sprudlerflaschen und Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder.

SodaStream haftet nicht für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden. Das einzige und ausschliessliche Rechtsmittel des Verbrauchers ist die Reparatur oder der Ersatz gemäss den Bedingungen dieser Gewährleistung. Nach dem Recht einiger Länder ist der Ausschluss oder die Beschränkung dieser Schäden nicht zulässig, sodass diese Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zutreffen. Soweit diese Gewährleistung nicht mit dem örtlichen Recht übereinstimmt, gilt diese Gewährleistung als entsprechend modifiziert, um mit dem jeweiligen örtlichen Recht vereinbar zu sein.

Sie können auch andere Rechte haben, die je nach örtlichen Gesetzen variieren. Die Vorteile, die dem Verbraucher durch diese Gewährleistung gewährt werden, gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die dem Verbraucher möglicherweise durch das Gesetz in Bezug auf diesen Wassersprudler zustehen können.

## ANSPRUCHNAHME EINES GEWÄHRLEISTUNGSSERVICES

Wenn Ihr SodaStream® Wassersprudler einen Gewährleistungsservice benötigt, wenden Sie sich bitte an das SodaStream-Kundenservicecenter unter der Website [www.sodastream.ch](http://www.sodastream.ch). Ein SodaStream Vertreter wird Ihnen nähere Anweisungen dazu geben, wie Sie den Versand Ihres Wassersprudlers an eines unserer autorisierten Servicezentren auf Ihre Kosten veranlassen können. Nur SodaStream oder seine Vertreter sind autorisiert, Gewährleistungsreparaturen oder einen Gewährleistungsservice an Ihrem Wassersprudler durchzuführen.

## SERVICE AUSSERHALB DER GARANTIE

Wenn SodaStream oder die autorisierten Vertreter der Firma feststellen, dass die Fehlfunktion oder der Schaden nicht unter die Garantie fällt, wird SodaStream den Wassersprudler nur gegen Bezahlung der festgelegten Reparaturgebühr reparieren.

## SODASTREAM QUICK CONNECT CO<sub>2</sub>-ZYLINDER

Ihr Wassersprudler wurde für den Einsatz mit einem SodaStream Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder konzipiert. Der Gebrauch anderer CO<sub>2</sub>-Zylinder wird nicht empfohlen, da diese mit einem SodaStream Wassersprudler nicht kompatibel sein könnten. Schäden, die verursacht werden durch den Einsatz eines anderen Zylinders als dem SodaStream Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder oder der Benutzung des SodaStream Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder entgegen der Anweisungen in der Gebrauchsanweisung, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen.

Der CO<sub>2</sub>-Zylinder von SodaStream wird Ihnen unter Lizenz zur Verfügung gestellt. Diese Lizenz gestattet Ihnen, Ihren leeren Zylinder bei einem autorisierten Einzelhändler von SodaStream gegen einen vollen auszutauschen, wobei Sie nur für den Gasinhalt bezahlen.

## SODASTREAM SPRUDLERFLASCHE

Ihr Wassersprudler wurde für den Einsatz mit einer kompatiblen SodaStream Sprudlerflasche konzipiert. Schäden, die durch den Einsatz einer anderen Sprudlerflasche als einer kompatiblen SodaStream Sprudlerflasche oder der Benutzung einer Sprudlerflasche, die nicht den in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anforderungen entspricht, sind nicht von der vorliegenden Garantie umfasst. Sprudlerflaschen von SodaStream sind bei autorisierten Einzelhändlern von SodaStream erhältlich.

## BEDINGUNGEN UND KUNDENKONDITIONEN

Jegliche Ansprüche, Klagen, Forderungen nach Gerichtsurteilen oder rechtliche Massnahmen, die sich in irgendeiner Weise auf Ihren Wassersprudler, die Sprudlerflasche oder den Quick Connect CO<sub>2</sub>-Zylinder beziehen, unterstehen den örtlichen Gesetzen des Landes, in dem der Wassersprudler von SodaStream erworben wurde und werden im Einklang mit diesen ausgelegt.

## ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie Ihre beschädigten Sprudlerflaschen unter Beachtung der vor Ort gültigen Umweltgesetze. Die Verpackung, in der die Produkte von SodaStream geliefert werden, ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bitte nehmen Sie für weitere Informationen über Verwertung und Beseitigung mit Ihren lokalen Behörden Kontakt auf.

## LEISTUNGSMERKMAL DES GERÄTS

Maximaler Arbeitsdruck: 116 psi/8 bar

Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C

SodaStream ist ein eingetragenes Warenzeichen von Soda-Club (CO<sub>2</sub>) GmbH oder seinen Tochtergesellschaften.

Für die Kontaktangaben unseres SodaStream Kundenservicecenters, besuchen Sie bitte die Website [www.sodastream.ch](http://www.sodastream.ch).



*Eau pétillante fraîche*

# FAIT À LA MAIN PAR TOI

Rafraîchis tes journées et aide la planète à réduire ses déchets.

Ta nouvelle machine à gazéifier l'eau ART te permettra de créer des boissons sans limite. Il te suffit d'actionner un levier pour transformer H<sub>2</sub>O en H<sub>2</sub>WOW et savourer chaque jour des chefs-d'œuvre de bulles.

Tu pourras déguster ta première boisson pétillante en seulement 3 minutes!

## SOMMAIRE

<b>TOUT CE DONT TU AS BESOIN POUR UN DÉPART RAFFRAÎCHISSANT</b>	<b>22</b>
DÉCOUVRE TON ART™	23
<b>MODE D'EMPLOI</b>	<b>24</b>
CYLINDRE DE CO <sub>2</sub> QUICK CONNECT	24
MÉCANISME DE VERROUILLAGE INSTANTANNÉ SYSTÈME DE FIXATION SIMPLE DE LA BOUTEILLE	26
LA MAGIE DES BULLES!	28
<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b>	<b>30</b>
LICENCE UTILISATEUR	30
CONFIGURATION	31
ENTRETIEN	32
POUR TA SÉCURITÉ	33
CONDITIONS DE GARANTIE	34

Pour plus de détails et d'informations sur nos machines à gazéifier l'eau, y compris les guides de dépannage et de mode d'emploi, prière de visiter [sodastream.ch](http://sodastream.ch)

 Pour ta sécurité, prière de lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 31 et 33 avant d'utiliser la machine à gazéifier l'eau. Conserve ces instructions et fournis-les à tout utilisateur ultérieur.

# TOUT CE DONT TU AS BESOIN POUR UNE BOISSON PÉTILLANTE FAITE MAISON



MACHINE À  
GAZÉFIER L'EAU  
ART™

BOUTEILLE DE  
GAZÉFICATION  
D'1 LITRE + BOUCHON

sodaStream®  
CYLINDRE DE CO2  
QUICK CONNECT\*

—  
Technologie en instance de brevet

# DÉCOUVREZ VOTRE ART™



## COMPATIBLE AVEC LES PRODUITS SUIVANTS :

Bouteilles de gazéification  
SodaStream réutilisables\*

Cylindre de CO2  
SodaStream QUICK CONNECT



\*Le cylindre de CO2 SodaStream® de 60L (sous licence) permet de réaliser jusqu'à 60L d'eau pétillante selon le niveau de gazéification et le type de machine utilisé.

\*Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.



# CYLINDRE

DE CO2  
QUICK CONNECT

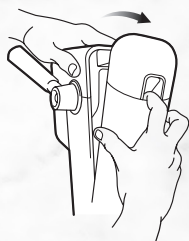


**TU PRÉFÈRES UNE VIDÉO? SCANNE SIMPLEMENT**

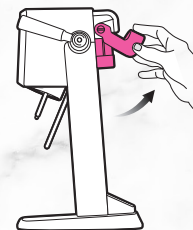
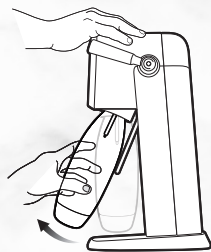
**!** Retire la bouteille de gazéification avant d'insérer le cylindre de CO2.



**1** Retire le film de protection et ôte le capuchon



**2** Ouvre le panneau arrière

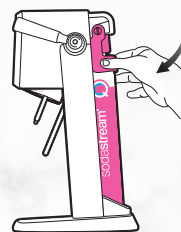


**3** Redresse la poignée pink

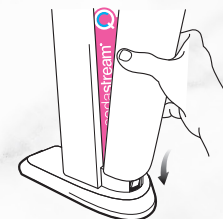


**4** Insère la base du cylindre dans la machine

**Base en premier**



**5** Abaisse la poignée pour verrouiller



**6** Remplace le panneau arrière

**!** **Prière de lire attentivement les instructions d'installation complètes et les consignes de sécurité à la p.31 ci-dessous**

## BON À SAVOIR



Petit rappel : ton cylindre est réutilisable! Lorsqu'il est vide, il te suffit simplement de le ramener et de l'échanger.

**TU NE PAIES QUE LE PRIX DE LA RECHARGE.**

Pense au cylindre supplémentaire pour ne jamais être à court de bulles!



Assure-toi de remplacer ton cylindre, adapté à ta machine, par un cylindre identique.

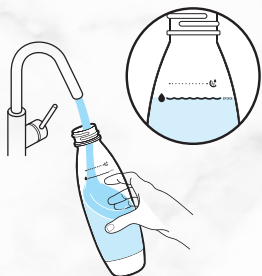


**✓ Compatible avec votre machine sodastream ART™**

**✗ Non compatible**

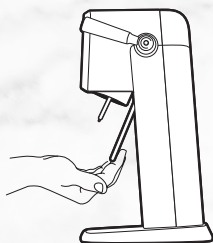
# SYSTÈME

DE FIXATION  
SIMPLE DE LA  
BOUTEILLE



**1** Remplir la bouteille de gazéification d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage

**!** Gazéifie ton eau avant d'y ajouter une saveur

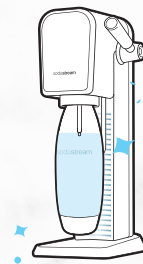


**2** Assures-toi que le support de bouteille soit incliné



**3** Insère la bouteille dans la machine et pousse pour **ramener** la bouteille en **position verticale**

**!** La bouteille est insérée correctement lorsqu'il y a un espace entre la bouteille et la base de la machine.



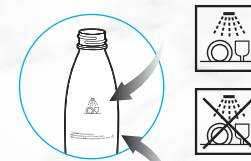
**EXCELLENT!**

Passes à l'étape suivante

## BON À SAVOIR



Pour vérifier que ta bouteille peut passer au lave-vaisselle, cherche ces symboles:



La date d'expiration de la bouteille est ici



### LE SAVAIS-TU?

1 bouteille SodaStream réutilisable permet d'économiser des milliers de bouteilles en plastique à usage unique\*



\*Basée sur les données Global Volume Packaging de GlobalData Plc pour les années 2016-2019, par rapport aux données de la société SodaStream, en fonction du marché et des habitudes de consommation.



TU PRÉFÈRES  
UNE VIDÉO?

Scanne  
simplement:





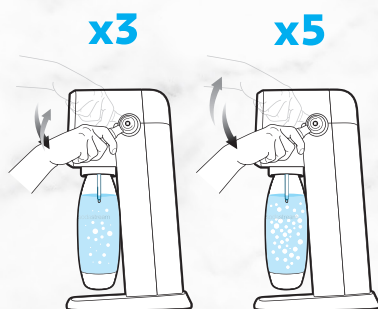
## LA MAGIE DES BULLES!



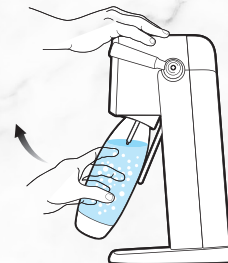
**TU PRÉFÈRES  
UNE VIDÉO?**  
Scanne  
simplement:



**1** **BAISSE** le levier de gazéification pendant 1 seconde, puis **RELÂCHE-LE**



**2** Répète le processus selon le niveau de gazéification souhaité:  
**3 fois** pour des bulles légères  
**5 fois** pour des bulles intenses



**3** Tire la bouteille vers toi



**INSCRIS-TOI  
MAINTENANT**  
Et profite de 1  
an de garantie  
supplémentaire



**C'EST FAIT!**  
**SAVOURE TA BOISSON PÉTILLANTE!**

Des questions à ce sujet ?  
0800 800 812

## BON À SAVOIR



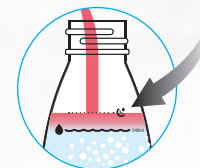
**CONSEIL DE PRO:**  
Pour un résultat optimal, gazéifie de l'eau fraîche. Garde une bouteille en réserve dans ton réfrigérateur afin de toujours en avoir une de prête à gazéifier!



**Tu désires aromatiser ton eau pétillante ?**  
Découvre toutes les saveurs sur:  
**SODASTREAM.CH**



D'abord gazéifier, puis ajouter le sirop. Ajoute le sirop jusqu'à la ligne d'arôme pour obtenir le mélange parfait.



# LICENCE UTILISATEUR

## POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT NE PEUT ÊTRE VENDU

PROPRIETE DE SODA-CLUB (CO2) GMBH OU DE SES AFFILIES  
FOURNI SOUS LICENCE ET DEMANDE DE BREVET DÉPOSÉE

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société suisse Soda-Club (CO2) GmbH ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de CHF 5.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

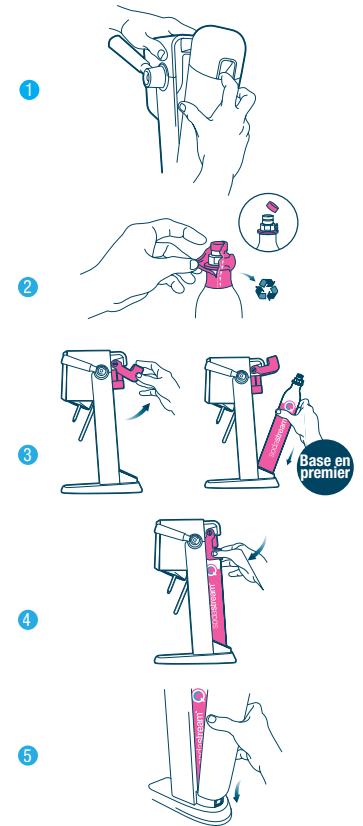
La présente Licence Utilisateur est régie par le droit suisse.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Provincieënbaan 16, 5121 DL RIJEN, Pays-Bas.

## SET UP

### INSTALLATION DU CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

1. Place la machine à gazéifier l'eau SodaStream® Art™ sur une surface plate stable et retire le panneau amovible situé à l'arrière de la machine.
2. Ôte le film de protection et le capuchon du cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect.  
**ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification est fixée à la machine à gazéifier l'eau. Cela pourrait causer l'éjection ou l'explosion de la bouteille de gazéification.**
3. Relève la poignée pink sur le cylindre. Insère le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect à l'arrière de la machine à gazéifier l'eau.
4. Rabats la poignée pink sur le cylindre.
5. Referme le panneau arrière de la machine. Te voilà prêt à faire des bulles !

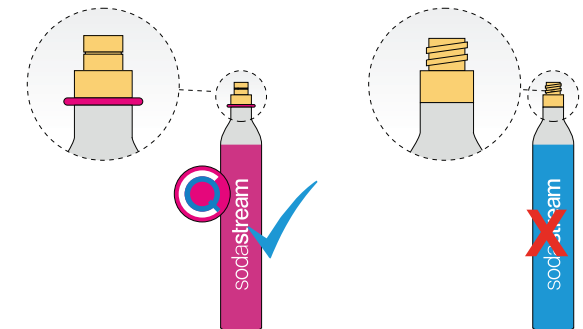


### CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> SODASTREAM® QUICK CONNECT

CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT  
COMPATIBLE

CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> À VISSER  
NON COMPATIBLE

Veuillez Note que le modèle SodaStream® Art™ est seulement compatible avec le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect, mais qu'il N'EST PAS compatible avec le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream® à visser (SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.



## CRÉER LES BULLES

1. Remplis la bouteille de gazéification d'eau froide jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION ! Gazéifie exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourraient entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lance jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Avant d'insérer la bouteille de gazéification, Assure-toi que son support soit bien incliné vers l'avant. Veille également à ne pas tirer sur la tige de gazéification. **ATTENTION ! N'utilise en aucun cas une machine à gazéifier l'eau dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille et causer de graves blessures.** Insère le bout de la bouteille de gazéification dans l'embout de fixation (Snap-Lock). Pousse sur la bouteille de gazéification vers le haut et vers l'arrière. L'embout de fixation va ainsi maintenir la bouteille de gazéification.
3. Pour gazéifier, maintiens brièvement le levier de gazéification vers le bas. Baisse le levier 3x pour une gazéification normale et 6x pour une forte gazéification.
4. Une fois parvenu au niveau de gazéification souhaité, tire délicatement la bouteille de gazéification vers toi jusqu'à atteindre son angle d'inclinaison maximal. Cette manœuvre libérera la pression dans la bouteille de gazéification et permettra de la dégager de l'embout de fixation (Snap-Lock).

**ATTENTION ! Ne retire pas la bouteille de gazéification avant d'avoir entendu le bruit typique que produit la libération d'un gaz sous pression (psschiitt...).** Ne force jamais pour retirer la bouteille de gazéification de l'embout de fixation (Snap-Lock) ; laisse toujours la machine à gazéifier l'eau libérer elle-même la bouteille de gazéification. Au cas où le mécanisme de fixation ne libérerait pas immédiatement la bouteille de gazéification de son embout, patiente quelques instants. Si le blocage persiste, replace la bouteille de gazéification dans sa position verticale initiale, puis réessaye de la tirer délicatement vers toi. **Toute tentative de retrait de la bouteille de gazéification alors qu'elle est encore sous pression est susceptible d'entraîner l'éjection non-contrôlée de la bouteille et de causer des blessures graves.**

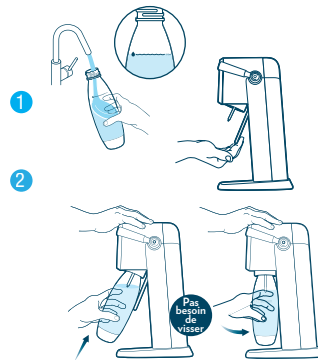
## ENTRETIEN

### ENTRETIEN DE LA MACHINE À GAZÉIFIER L'EAU

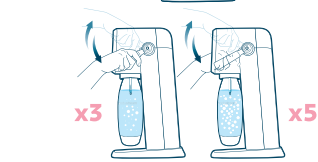
- N'utilise jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préfère un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veille à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plonge pas ta machine à gazéifier l'eau dans l'eau et ne la lave pas en lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

### ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas lavables en lave-vaisselle, rince-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'expose pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C. Ne les lave ou ne les rince jamais à l'eau chaude. Ne les lave pas en lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont lavables en lave-vaisselle, lave-les au lave-vaisselle ou rince-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'expose pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C.**



À noter: lorsqu'elle est correctement insérée, le fond de la bouteille de gazéification et la base de l'appareil sont séparés par un mince espace. Ne lance pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification touche la base de l'appareil, sinon, l'eau giclera.



A noter : il se peut que tu remarques la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Ces cristaux vont fondre.



## POUR TA SÉCURITÉ

### CONSERVE CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUE-LE A TOUT UTILISATEUR ULTÉRIEUR.

**ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur ta machine, lis attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à gazéifier l'eau.**

Assure-toi préalablement que toute personne à laquelle tu auras permis d'utiliser ta machine à gazéifier l'eau saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream.

Tout utilisateur de la machine à gazéifier l'eau doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

### AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À GAZÉIFIER L'EAU DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION :

- Utilise ta machine à gazéifier l'eau uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne pose pas ta machine à gazéifier l'eau sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne utilise jamais à proximité d'une flamme, et ne la laisse pas au soleil.
- Gazéifie uniquement de l'eau.
- D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la carbonatation.
- N'utilise pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifie que ta bouteille de gazéification est correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplace pas ta machine à gazéifier l'eau et ne retire pas la bouteille de gazéification.
- Ne lance pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification est vide.

### CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO<sub>2</sub>)

Afin de limiter le risque de fuite de CO<sub>2</sub>, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilise pas un autre cylindre que le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect qui est compatible avec le système à poignée pink de la machine à gazéifier l'eau ART™.
- N'insère pas un cylindre de CO<sub>2</sub> dans la machine à gazéifier l'eau quand une bouteille de gazéification est fixée sur la machine.
- Ne l'utilise pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifie que ni le cylindre de CO<sub>2</sub>, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le cylindre est endommagé, contacte un prestataire de services agréé par SodaStream.
- Ne tente en aucun cas d'altérer le cylindre de CO<sub>2</sub>, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'expose pas le cylindre de CO<sub>2</sub> à une chaleur supérieure à 50°C. Protège-le des rayons du soleil. Place-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tente pas de retirer un cylindre de CO<sub>2</sub> d'une machine à gazéifier l'eau en marche.
- Ne manipule pas, et ne tente pas de retirer, un cylindre de CO<sub>2</sub> tandis qu'il libère du CO<sub>2</sub>.
- En cas de fuite de CO<sub>2</sub>, aère la pièce, sors pour respirer de l'air frais et consulte un médecin si tu ne te sens pas bien.

### BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION :

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification ne portant pas la mention « lavable en lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C. Ne les lave ou ne les rince jamais à l'eau chaude. Ne les lave pas en lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification portant la mention « lavable en lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C.
- Ne place pas la bouteille de gazéification à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laisse pas la bouteille de gazéification dans ton véhicule.
- Ne place pas la bouteille de gazéification au congélateur et ne l'expose pas à des températures inférieures à 1°C.
- N'utilise pas une bouteille de gazéification endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilise pas une bouteille de gazéification après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilise exclusivement des bouteilles de gazéification spécialement conçues pour s'adapter à ta machine à gazéifier l'eau, comme indiqué en page 23 ci-dessus.



## GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

### MACHINES À GAZÉIFIER L'EAU SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à gazéifier l'eau vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream garantit que votre machine à gazéifier l'eau sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestique normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à gazéifier l'eau sur le site [www.mysodastream.ch](http://www.mysodastream.ch), en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à gazéifier l'eau au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream procèdera gratuitement, à sa discrétion à sa discrétion, ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à gazéifier l'eau par une machine à gazéifier l'eau reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à gazéifier l'eau pour un usage personnel, familial ou domestique.

**La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la machine à gazéifier l'eau causés par:**

- une altération de la machine à gazéifier l'eau, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- la gazéification de liquides autres que l'eau ;
- l'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à gazéifier l'eau réalisé par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- l'utilisation de cylindres de CO<sub>2</sub> ou de bouteilles de gazéification différents du cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect agréé par SodaStream pour votre machine à gazéifier l'eau ;
- l'utilisation de la machine à gazéifier l'eau avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau ;
- l'utilisation d'une bouteille de gazéification périmée ;
- un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect.

La responsabilité de SodaStream ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente machine à gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

### POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À GAZÉIFIER L'EAU

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client SodaStream après avoir consulté le site [www.sodastream.ch](http://www.sodastream.ch) Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à gazéifier l'eau à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à gazéifier l'eau au titre de la garantie.

### CYLINDRES DE CO<sub>2</sub> SODASTREAM QUICK CONNECT

Votre machine à gazéifier l'eau a été conçue pour fonctionner avec un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO<sub>2</sub> est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à gazéifier l'eau SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie.

Le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO<sub>2</sub>.

### BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION SODASTREAM

Votre machine à gazéifier l'eau a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification autre qu'une bouteille de gazéification compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie.

Les bouteilles de gazéification SodaStream sont disponibles chez les revendeurs agréés SodaStream.

### DROIT APPLICABLE

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à gazéifier l'eau, vos bouteilles de gazéification ou vos cylindres de CO<sub>2</sub> Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à gazéifier l'eau SodaStream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

### INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C

SodaStream est une marque déposée de Soda-Club (CO2) GmbH ou de ses affiliés.

Pour contacter le Service Client SodaStream, veuillez consulter le site [www.sodastream.ch](http://www.sodastream.ch).

*Acqua frizzante fresca*

# FATTO A MANO DA TE

Ora puoi prepararti le tue bevande scintillanti fatte a mano nella comodità della casa tua e aiutare il pianeta Terra ad avere meno sprechi e più bolle!

Il tuo nuovo gasatore ART è tutto per la tua creazione personale illimitata. Con la semplice pressione di una leva puoi trasformare H<sub>2</sub>O in H<sub>2</sub>WOW e goderti capolavori spumeggianti ogni giorno.

In soli 3 minuti potrai avere il tuo primo drink frizzante fatto in casa!

## CONTENUTI

<b>QUELLO CHE TI SERVE PER UN INIZIO FRIZZANTE</b>	<b>38</b>
CONOSCI IL TUO ART™	39
<b>HOW TO'S/COME FUNZIONA</b>	<b>40</b>
CILINDRO DI CO <sub>2</sub> QUICK CONNECT	40
SISTEMA SNAP-LOCK DI AGGANCIAMENTO DELLA BOTTIGLIA	42
LA GASATURA - IL MOMENTO MAGICO	44
<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>46</b>
LICENZA D'USO	46
PREPARAZIONE	47
MANUTENZIONE	48
PER LA TUA SICUREZZA	49
GARANZIA LIMITATA	50

Per avere più dettagli e informazioni riguardo i nostri gasatori, incluso come utilizzarli e la guida alla risoluzione dei problemi, visita il nostro sito [sodastream.ch](http://sodastream.ch)



Per la tua sicurezza, leggi la preparazione e le istruzioni di sicurezza a pagina 47 e 49 prima di usare il gasatore. Conserva le istruzioni e forniscile a qualsiasi successivo utilizzatore.

# QUELLO CHE TI SERVE PER UN INIZIO FRIZZANTE



sodastream ART™  
GASATORE

UNA BOTTIGLIA  
DA 1 LITRO

+ TAPPO

sodastream  
CILINDRO CO2  
QUICK CONNECT\*

—  
Spingila verso l'alto e poi in avanti.

# CONOSCI IL TUO ART™

LEVA PER LA  
GASATURA

MANIGLIA DEL  
CILINDRO

SISTEMA  
SNAP-LOCK

SUPPORTO DEL  
CILINDRO

TUBICINO

COPERCHIO  
POSTERIORE

BOTTIGLIA

## COMPATIBILE SOLO CON I SEGUENTI:

Bottiglie SodaStream  
riutilizzabili\*

Cilindro SodaStream  
Quick Connect con CO2



1L



0.5L



1L



\*60L Cilindro SodaStream con CO2 (sotto licenza) realizza fino a 60L di acqua frizzante a seconda del livello di gasatura e del modello di gasatore.

\*Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie.

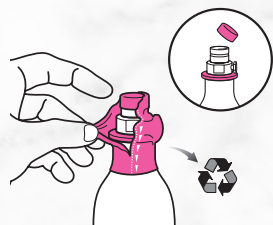


# CILINDRO DI CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

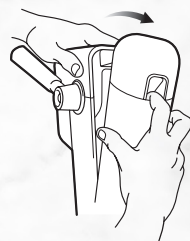


**▶ PREFERISCI  
IL VIDEO HOW TO?  
SCANNERIZZA**

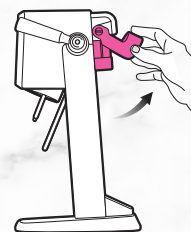
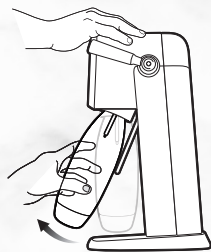
**!** Estrarre la bottiglia  
prima di inserire il  
cilindro di CO<sub>2</sub>



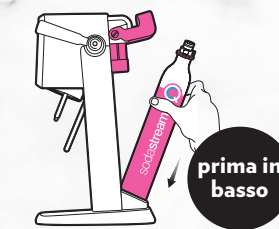
**1** Rimuovere il coperchio  
di plastica e sfilare il  
cappuccio



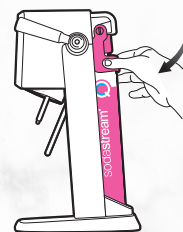
**2** Rimuovi il coperchio  
posteriore



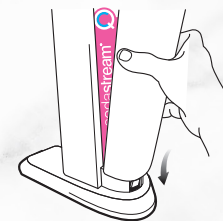
**3** Alza la maniglia pink



**4** Inserisci il cilindro,  
dalla base



**5** Abbassa la maniglia  
per bloccare



**6** Riposiziona il  
coperchio posteriore

**!** **Leggi tutte le istruzioni per la preparazione e le avvertenze di sicurezza alla pagina 47**

## COSE DA SAPERE



Ricorda – il tuo cilindro è riutilizzabile, quando termina la CO<sub>2</sub>, potrai restituirlo e scambiarlo! **PAGANDO SOLO LA RICARICA DI CO<sub>2</sub>.**

Acquista un cilindro  
addizionale per non  
rimanere mai senza  
bolle!



Assicurati di effettuare  
lo scambio col giusto  
modello di cilindro per  
il tuo gasatore



**✓**  
Compatibile  
col tuo  
sodaStream  
ART™

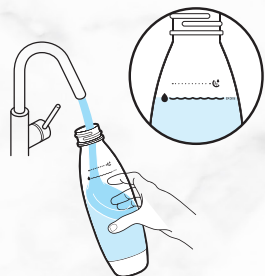


**✗**  
Non  
compatibile

## SISTEMA SNAP-LOCK DI AGGANCO DELLA **BOTTIGLIA**

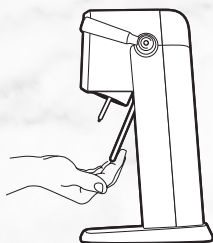


**PREFERISCI  
IL VIDEO  
HOW TO?**  
Scannerizza:



**1** Riempi la bottiglia con acqua fresca fino alla linea di riempimento

**!** Gasa sempre l'acqua prima di aggiungere qualsiasi concentrato

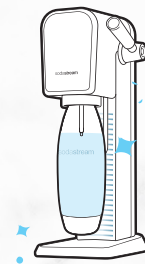


**2** Assicurati che l'appoggio della bottiglia sia inclinato



**3** Inserisci il collo della bottiglia nel sistema Snap-Lock. Spingila verso l'alto e poi in avanti.

**!** La bottiglia è correttamente inserita quando si crea uno spazio tra la bottiglia e la base del gasatore

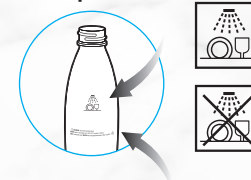


**OTTIMO!**  
Passiamo al prossimo step

## COSE DA SAPERE



Per sapere se la tua bottiglia è lavabile in lavastoviglie o meno, guarda l'icona corrispondente:



La data di scadenza della bottiglia è qui



### LO SAPEVI?

1 bottiglia riutilizzabile SodaStream può risparmiare migliaia di bottiglie di plastica monouso\*



\*Basato sul database GlobalData Plc Global Volume Packaging per gli anni 2016-2019, rispetto ai dati aziendali di SodaStream

# LA GASATURA

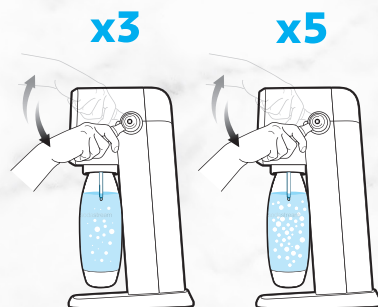
IL MOMENTO  
MAGICO



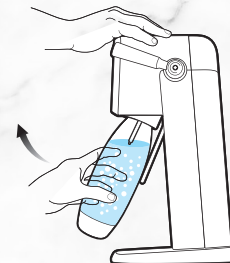
PREFERISCI  
IL VIDEO  
HOW TO?  
Scannerizza:



**1** **ABASSARE** la leva per la gasatura fino infondo. **MANTIENILA PREMUTO** per 1 secondo, e rilascia



**2** Ripeti quante volte vuoi:  
**3 volte** per acqua leggermente frizzante  
**5 volte** per acqua molto frizzante



**3** Tira la bottiglia verso di te



REGISTRATI  
ORA!  
E aggiungi  
1 anno di  
garanzia



**TADA!**

**GUSTA LA TUA FANTASTICA  
BEVANDA FRIZZANTE**

Stai avendo dei problemi?  
0800 800 812

## COSE DA SAPERE



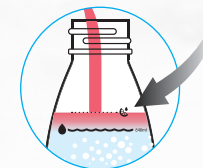
**CONSIGLI:**  
L'acqua fredda viene gasata meglio. Conserva una bottiglia extra in frigo, così ne avrai sempre una a disposizione da gasare!



Vuoi dei concentrati da aggiungere? Prova la nostra gamma di concentrati su:  
**SODASTREAM.CH**



Prima gasa – poi aggiungi i concentrati. Aggiungi i concentrati usando l'indicatore presente sul tappo (misurino) per ottenere il mix perfetto





## LICENZA D'USO

### PER UN CILINDRO SODASTREAM QUICK CONNECT NON IN VENDITA

#### PROPRIETÀ DI SODA-CLUB (CO2) GMBH O DELLE SUE AFFILIATE CONCESSO IN LICENZA E IN ATTESA DI BREVETTO

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per Soda-Club (CO2) GmbH, con sede in Svizzera, o le sue affiliate ("SodaStream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO2 SodaStream (il "Cilindro").

Allo scopo di tutelare la sicurezza e la salute degli utenti, l'utilizzo, la ricarica, la manutenzione, il ricollaudo e la riparazione del Cilindro sono regolati e disciplinati da diverse direttive e regolamenti. SodaStream è in possesso delle conoscenze e delle competenze necessarie a garantire il rigoroso rispetto della legge. L'osservanza delle norme può essere garantita solo a condizione che il Cilindro sia mantenuto, esaminato, ricollaudato e ricaricato da SodaStream. Pertanto, il Cilindro rimane di proprietà di SodaStream e viene concesso in Licenza.

1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a SodaStream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati.
2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di SodaStream. SodaStream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da SodaStream, dotati di valvola anti-manomissione SodaStream. È vietata la rimozione o modifica di qualsiasi avviso di proprietà che appare o accompagna i Cilindri.
3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a SodaStream o a un rivenditore autorizzato SodaStream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di 5 CHF.
4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida.

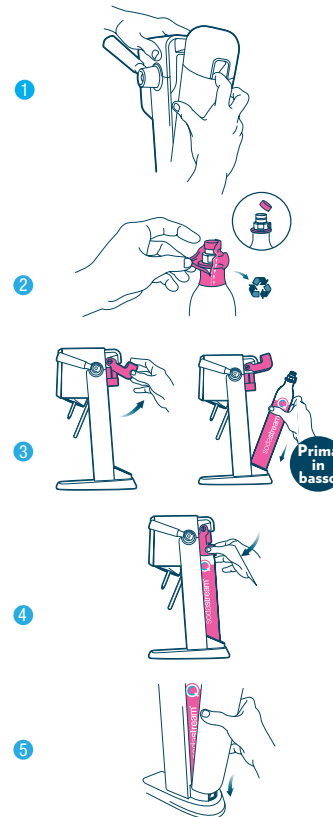
La presente Licenza è disciplinata dalle leggi svizzere.

Per qualunque domanda, si prega di contattare SodaStream International BV, Provinciebaan 16, 5121 DL RIJEN, Paesi Bassi.

## SET UP

### INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

1. Posizionare il gasatore SodaStream® Art™ su una superficie piana e solida e rimuovere il coperchio posteriore.
2. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect. **ATTENZIONE! Non inserire o sostituire il cilindro di CO<sub>2</sub> Quick Connect se nel gasatore è installata una bottiglia per la gasatura. In caso contrario la bottiglia per la gasatura potrebbe rompersi o essere espulsa.**
3. Sollevare il manico pink del cilindro. Inserire il cilindro di CO<sub>2</sub> Quick Connect nella parte posteriore del gasatore.
4. Abbassare il manico pink del cilindro.
5. Rimettere il coperchio posteriore. Ora sei pronto per creare bollicine.

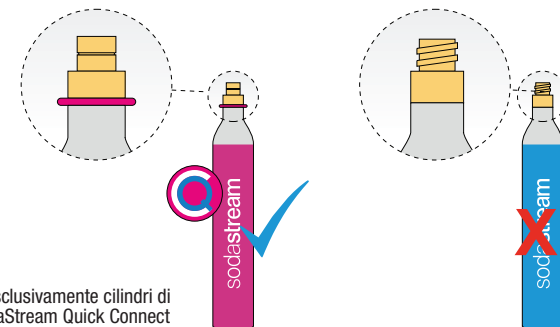


### CILINDRO DI CO<sub>2</sub> SODASTREAM® QUICK CONNECT

CILINDRO DI CO<sub>2</sub> SODASTREAM®  
QUICK CONNECT COMPATIBILE

CILINDRO DI CO<sub>2</sub> SODASTREAM®  
SCREW SYSTEM NON COMPATIBILE

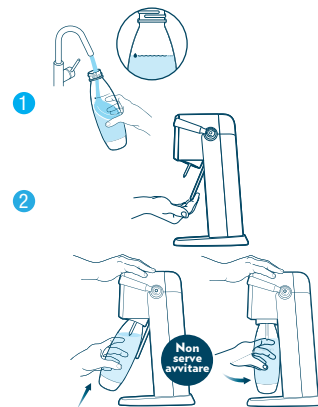
Si prega di notare che SodaStream® Art™ è compatibile solo con il cilindro CO<sub>2</sub> Quick Connect mentre **NON** è compatibile con il cilindro SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System o con altri cilindri.



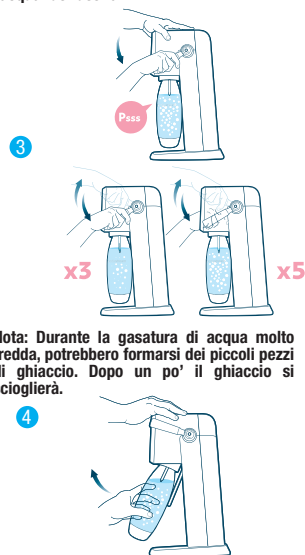
Usare esclusivamente cilindri di  
CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect

## COME CREARE LE BOLLICINE

1. Riempire la bottiglia per la gasatura con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua. Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni. Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.**
2. Per inserire la bottiglia per la gasatura, assicurarsi che l'appoggio della bottiglia sia inclinato in avanti. Non tirare il tubo del gasatore. **ATTENZIONE! Non usare il Gasatore se il tubo gasante è rotto. In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia o gravi lesioni.** Inserire il collo della bottiglia per la gasatura nella chiusura a scatto. Spingere la bottiglia per la gasatura in su e all'indietro. Il meccanismo di chiusura a scatto terrà ferma la bottiglia per la gasatura.
3. Per gassare, abbassa la leva della gasatura con pressioni da 1 secondo; 3 pressioni per la gasatura standard e 5 pressioni per una maggiore gasatura.
4. Una volta raggiunto il livello di gasatura desiderato, tirare delicatamente verso di sé la bottiglia per la gasatura fino a che non sarà completamente in avanti. In tal modo si rilascerà tutta la pressione nella bottiglia, consentendole di sganciarsi dalla chiusura a scatto. **ATTENZIONE! Togliere la bottiglia per la gasatura solo dopo aver sentito il rumore di rilascio del CO<sub>2</sub> in eccesso.** Non forzare la bottiglia per la gasatura fuori dalla Chiusura a Scatto. Consentire sempre al gasatore di sganciare la bottiglia per la gasatura. Se la bottiglia per la gasatura non si sgancia subito dalla chiusura a scatto, attendere qualche secondo. Se continua a non sganciarsi, riportare la bottiglia per la gasatura in posizione verticale e tirare di nuovo delicatamente. **Se si cerca di togliere la bottiglia per la gasatura mentre è sottoposta a pressione, può verificarsi un'espulsione non controllata della bottiglia, con gravi conseguenze.**



Nota: Se la bottiglia è inserita correttamente, dovrà crearsi un piccolo spazio vuoto fra la parte inferiore della bottiglia per la gasatura e la base. Non gasare se la bottiglia per la gasatura si trova sulla base, altrimenti l'acqua fuoriuscirà.



Nota: Durante la gasatura di acqua molto fredda, potrebbero formarsi dei piccoli pezzi di ghiaccio. Dopo un po' il ghiaccio si scioglierà.

## CURA

### CURA DEL GASATORE

- Per la pulizia, non usare mai oggetti affilati o detergenti abrasivi. Se necessario, utilizzare un sapone per piatti liquido delicato e un panno morbido inumidito.
- Asciugare l'acqua fuoriuscita per mantenere la base asciutta.
- Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

### CURA DELLA BOTTIGLIA PER GASATURA

- Per pulire le bottiglie per la gasatura non "lavabili in lavastoviglie", sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 50°C. Non lavare né sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.**
- Per pulire le bottiglie per la gasatura "lavabili in lavastoviglie", lavarle in lavastoviglie o sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 70°C.**

## SICUREZZA DELL'UTENTE

SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI.

**ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.**

Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati SodaStream.

L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

**PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:**

- Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.
- Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.
- Gasare solo ed esclusivamente acqua.
- Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la carbonatazione.
- Non utilizzare il prodotto se il tubo di gasatura risulta danneggiato o se non è presente.
- Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura sia collegata correttamente.
- Durante la procedura di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura.
- Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.

### CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA CO<sub>2</sub>

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO<sub>2</sub>, lesioni personali e danni materiali:

- Non inserire il cilindro di CO<sub>2</sub> nel gasatore quando è installata una bottiglia per la gasatura.
- Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il cilindro di CO<sub>2</sub> e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato SodaStream.
- Non manomettere il cilindro di CO<sub>2</sub> in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.
- Non esporre il cilindro di CO<sub>2</sub> a temperature superiori a 50°C. Proteggere dalla luce del sole. Conservare in un luogo areato.
- Durante il funzionamento, non rimuovere il cilindro di CO<sub>2</sub> dal gasatore.
- Non maneggiare o rimuovere il cilindro di CO<sub>2</sub> mentre sta rilasciando CO<sub>2</sub>.
- Se fuoriesce CO<sub>2</sub>, areare l'ambiente, respirare aria fresca e, in caso di malore, rivolgersi immediatamente a un medico.

### BOTTIGLIA PER LA GASATURA:

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Per le bottiglie per la gasatura non contrassegnate come "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 50°C. Non lavare o sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.
- Per le bottiglie per la gasatura "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 70°C
- Non poggiare la bottiglia per la gasatura accanto a fonti di calore, come ad esempio forno da cucina/fornelli/piano cottura.
- Non lasciare la bottiglia per la gasatura in auto.
- Non mettere la bottiglia per la gasatura in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C.
- Non utilizzare le bottiglie per la gasatura se danneggiate, deformate, graffiate, con segni di usura od ove siano presenti variazioni di forma/colore.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura dopo la data di scadenza.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura progettate per funzionare con questo tipo di gasatore, come mostrato a pagina 39.
- Non riempire la bottiglia per la gasatura al di sopra della linea di riempimento.

## GARANZIA LIMITATA SODASTREAM

### GASATORI SODASTREAM

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, SodaStream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito [www.mysodastream.ch](http://www.mysodastream.ch), selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito.

In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontri che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, SodaStream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. SodaStream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.

#### La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale;
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua;
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore);
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del Gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da SodaStream;
- Uso di cilindri di CO<sub>2</sub> o bottiglie per la gasatura diversi da quelli autorizzati da SodaStream per l'uso con il gasatore;
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore;
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta;
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico.

La presente garanzia NON copre le bottiglie per la gasatura e i cilindri di CO<sub>2</sub>.

SodaStream non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità.

L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

### PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale SodaStream visitando il sito [www.sodastream.ch](http://www.sodastream.ch) e selezionando il proprio Paese per trovare i dati di contatto locali. Un rappresentante SodaStream darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo SodaStream, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

### SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui SodaStream o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, SodaStream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

### CILINDRI DI CO<sub>2</sub> SODASTREAM

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i cilindri di CO<sub>2</sub> SodaStream. Non è raccomandato l'uso di altri cilindri di CO<sub>2</sub>, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore SodaStream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da SodaStream o dall'uso di un cilindro di CO<sub>2</sub> SodaStream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente.

Il cilindro di CO<sub>2</sub> SodaStream viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

### BOTTIGLIE PER LA GASATURA SODASTREAM

Il gasatore è stato progettato per funzionare con le bottiglie per la gasatura SodaStream compatibili. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia per la gasatura diversa dalla bottiglia per la gasatura SodaStream compatibile o dall'uso di una bottiglia per la gasatura non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente.

Le bottiglie per la gasatura SodaStream sono disponibili presso i rivenditori SodaStream autorizzati.

### TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla bottiglia per la gasatura o al cilindro di CO<sub>2</sub>, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore SodaStream.

### ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti Sodastream è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

### SPECIFICHE

Pressione operativa massima: 116 psi/8 bar

Temperatura operativa massima consentita: 40°C

SodaStream è un marchio registrato di Soda-Club (CO<sub>2</sub>) GmbH o delle sue affiliate.

Per trovare le informazioni di contatto del Centro Assistenza Clienti SodaStream più vicino, si prega di visitare il sito [www.sodastream.ch](http://www.sodastream.ch).



CRAFT YOUR OWN

# Blushing Lemonade

SPARKLY MOCKTAIL

## ZUTATEN

- ◆ 200ml Lavendelsirup
- ◆ 200ml frischer Zitronensaft
- ◆ 600ml SodaStream Sprudelwasser

## ZUBEREITUNG

Giesse alle Zutaten in einen Krug und serviere sie.

Für den Lavendelsirup:

- ◆ 100g getrocknete Lavendelblütenknospen
- ◆ 500ml Zucker
- ◆ 500ml Wasser

Bringe das Wasser und den Lavendel in einem Kochtopf zum Kochen. Rühre den Zucker ein, bis er sich vollständig aufgelöst hat. Hitze reduzieren und 10 Minuten köcheln lassen. Vom Herd nehmen und abkühlen lassen. 1 Stunde ziehen lassen. Durch ein Sieb giesen und in den Kühlschrank stellen.

## GARNIEREN

Zitrone und frischer Lavendel

## SERVIEREN IN

52 Martini-Glas

## INGRÉDIENTS

- ◆ 200 ml de sirop de lavande
- ◆ 200 ml de jus de citron frais
- ◆ 600 ml d'eau pétillante SodaStream

## PRÉPARATION

Verse tous les ingrédients dans une carafe et sers.

Pour le sirop de lavande:

- ◆ 100 g de bourgeons de fleurs de lavande séchés
- ◆ 500 ml de sucre
- ◆ 500 ml d'eau

Dans une casserole, porte l'eau avec la lavande à ébullition. Incorpore le sucre jusqu'à ce qu'il se dissolve entièrement. Réduis la température et laisse mijoter pendant 10 minutes. Retire la casserole du feu et laisse refroidir. Laisse infuser pendant 1 heure. Égoutte et garde au frais.

## DÉCORATION

Citron et lavande fraîche

## SERVICE

Verre à Martini

## INGREDIENTI

- ◆ 200ml sciroppo di lavanda
- ◆ 200ml succo di limone fresco
- ◆ 600ml acqua frizzante SodaStream sparkling water

## PREPARAZIONE

Versare tutti gli ingredienti dentro una brocca e servire.

Per lo sciroppo di lavanda:

- ◆ 100g boccioli di fiori di lavanda essiccati
- ◆ 500ml zucchero
- ◆ 500ml acqua

In una casseruola portate l'acqua con la lavanda a bollire. Mescolate lo zucchero fino a quando si dissolve completamente. Riducete il calore e cuocete a fuoco lento per 10 minuti. Rimuovete dal fuoco e lasciate raffreddare. Lasciate riposare per 1 ora. Filtrate e conservate in frigorifero.

## CONTORNO

Limone e lavanda

## SERVIRE IN

Un bicchiere da Martini



## KOMM AN BORD

REGISTRIERE DEINE MASCHINE UND ERHALTE  
EXKLUSIVE INFORMATIONEN UND ANGEBOTE  
**Gehe auf [sodastream.com/rega](https://sodastream.com/rega) or scanne den Code:**

## BIENVENUE À BORD

ENREGISTRE TA MACHINE ET REÇOIS DES  
INFORMATIONS AINSI QUE DES OFFRES EXCLUSIVES  
**Consulte [sodastream.com/rega](https://sodastream.com/rega) ou scanne le code:**

## VENITE A BORDO

REGISTRA IL TUO GASATORE E RICEVI  
INFORMAZIONI E OFFERTE ESCLUSIVE  
**Vai su [sodastream.com/rega](https://sodastream.com/rega) o scansiona il codice:**



## RUF UNS AN

WIR SIND HIER FÜR ALLE DEINE SPRUDELNDEN  
FRAGEN:

## APPELE-NOUS

NOUS SOMMES DISPONIBLES POUR RÉPONDRE À  
TOUTES TES QUESTIONS:

## CHIAMACI

SIAMO QUI PER RISPONDERE A TUTTE LE  
TUE DOMANDE FRIZZANTI:

**0800 800 812**  
**SODASTREAM.CH**





sodastream®

4011350410-05/21